

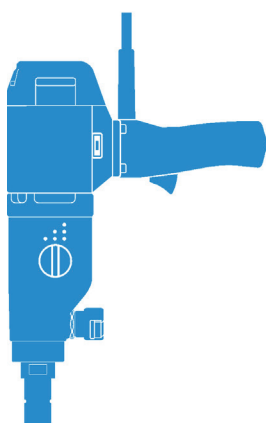


MODE D'EMPLOI

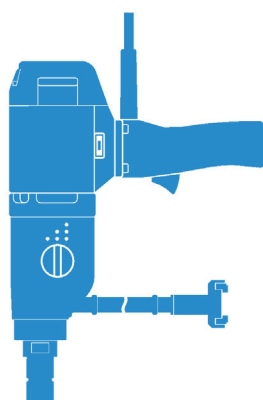
DME20PU / DME20PW / DME20CW

Index 000

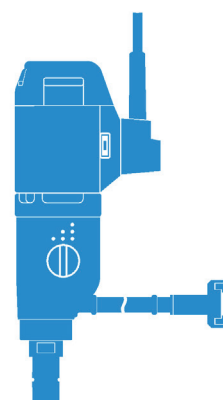
DME20PU



DME20PW



DME20CW



Félicitations !

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT Hydrostress éprouvé, et donc pour un standard technologique de tout premier plan. Seules les pièces de rechange d'origine TYROLIT Hydrostress garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet. Notre service après-vente se tient à votre disposition pour maintenir votre appareil TYROLIT Hydrostress en parfait état de fonctionnement. Nous vous souhaitons une utilisation aisée et sans problèmes de votre appareil.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tél. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Sommaire

1. À propos de ce document	4
1.1. Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	4
2. Sécurité	5
2.1. Consignes de sécurité d'ordre général	5
2.2. Équipements de protection et signalisation sur l'appareil	7
2.3. Pièces de rechange et modifications	8
2.4. Zones de danger et de travail	8
2.5. Dangers spécifiques au produit	9
2.6. Risques résiduels	9
3. Description du produit	11
3.1. Système de carottage	11
3.2. Utilisation conforme à l'usage prévu	11
3.3. Contenu de la livraison	11
3.4. Caractéristiques techniques et dimensions principales	12
3.5. Consommables	13
3.6. Plaque signalétique	13
4. Structure et fonctionnement	14
4.1. Structure	14
4.2. Fonctionnement	14
4.3. Éléments de commande et d'affichage	15
5. Montage / Démontage	18
5.1. Interface du bâti de carottage	18
5.2. Interface de l'outil de coupe	19
5.3. Alimentation en énergie	19
5.4. Raccord pour l'eau	20
6. Utilisation	21
6.1. Réglages	21
6.2. Démarrer / Arrêter l'outil électrique	21
6.3. Surveillance, contrôles	22
6.4. Anomalies	23
7. Entretien et maintenance	24
7.1. Apporter les déchets au recyclage	24
8. Déclaration de conformité CE	25

1. À propos de ce document



Ce mode d'emploi ne représente qu'une partie de la documentation produit fournie avec l'outil électrique.

Ce mode d'emploi est complété par le « Manuel de sécurité / Description du système de carottage ».

Le présent mode d'emploi ainsi que le « Manuel de sécurité / Description du système de carottage » font partie de l'appareil. Il décrit l'utilisation appropriée et sécurisée lors de toutes les phases de son exploitation.

- Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité.
- Conserver les instructions pendant la durée de vie de l'appareil.
- Rendre les instructions accessibles à tout moment à l'opérateur et au technicien de maintenance.
- Remettre les instructions à tout propriétaire ou utilisateur ultérieur de l'appareil.
- Mettre à jour les instructions avec tout supplément reçu du fabricant.

1.1 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER

Avertissement relatif aux dangers dont la non-prise en compte peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif aux dangers dont la non-prise en compte peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à une tension électrique dangereuse.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone repérée par ce pictogramme, il est nécessaire de débrancher entièrement l'installation ou l'appareil du courant (tension) et de la/le protéger contre toute remise en marche involontaire.



INFORMATION

Informations pour une utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect, les performances indiquées dans les caractéristiques techniques peuvent ne pas être garanties.



RECYCLAGE

Apporter les déchets au recyclage.



MISE AU REBUT

Respecter impérativement les lois et directives locales et régionales lors de la mise au rebut.

2. Sécurité



Seul le personnel autorisé peut utiliser les systèmes de carottage. Vous trouverez des informations sur le personnel autorisé dans le « Manuel de sécurité / Description du système de carottage ».

2.1 Consignes de sécurité d'ordre général



AVERTISSEMENT

Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.



INFORMATION

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

2.1.1 Sécurité du poste de travail

- Gardez votre lieu de travail propre et bien éclairé. Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2.1.2 Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique doit s'adapter à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques raccordés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme celles des tuyauteries, des radiateurs, des réchauds et des réfrigérateurs. Risque de choc électrique accru si votre corps est relié à la terre.
- Gardez l'outil électrique à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins que pour porter, suspendre ou débrancher l'outil électrique de la prise de courant. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à un usage en extérieur. L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, employez un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

2.1.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif, prêtez attention à ce que vous faites et abordez votre travail à l'aide de l'outil électrique avec bon sens. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que – selon le type et l'utilisation de l'outil électrique – masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou casque de protection acoustique diminue le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur le secteur et/ou sur la batterie, de le prendre ou de le porter. Si vous avez le doigt sur le commutateur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous le branchez sur le secteur alors qu'il est allumé, vous risquez de provoquer un accident.
- Éloignez les outils de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension. Ne travaillez pas sur une échelle. Un outil ou une clé qui se trouve dans un appareil en fonctionnement peut entraîner des blessures.
- Évitez les postures contraignantes. Veillez à adopter une position assurée et à toujours conserver l'équilibre. Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des circonstances inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples, ni de bijoux. Éloignez les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

2.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Pour votre travail, employez l'outil électrique prévu à cet effet. Avec l'outil électrique adapté, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas un outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit impérativement être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. Cette précaution permet d'éviter le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les présentes instructions l'utiliser. Les outils électriques peuvent être dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que des éléments ne sont pas cassés ou endommagés au point d'entraver le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les éléments endommagés avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des arêtes affûtées se coincent moins et sont plus faciles à guider.

- Utilisez l’outil électrique, les accessoires, les outils d’insertion, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L’utilisation d’outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut provoquer des situations dangereuses.

2.1.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil que par un professionnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d’origine. Ainsi, la sécurité de l’outil électrique est garantie.

2.1.6 Consignes de sécurité pour les perceuses

- Portez un casque de protection acoustique lorsque vous utilisez une perceuse. L’exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l’appareil. La perte de contrôle de la machine peut provoquer des blessures.
- Tenez l’appareil au niveau des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l’outil d’insertion peut heurter des câbles électriques cachés ou son propre câble d’alimentation. Le contact avec un câble sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l’appareil et entraîner un choc électrique.

2.2 Équipements de protection et signalisation sur l’appareil

Équipements de protection

Les équipements de protection ne peuvent être enlevés que lorsque l’appareil est éteint, débranché du secteur et à l’arrêt. Les éléments de sécurité, en particulier, ne peuvent être retirés et remis en place que par des personnes autorisées.

Il est nécessaire de contrôler le bon fonctionnement des éléments de sécurité avant la remise en service de l’appareil.

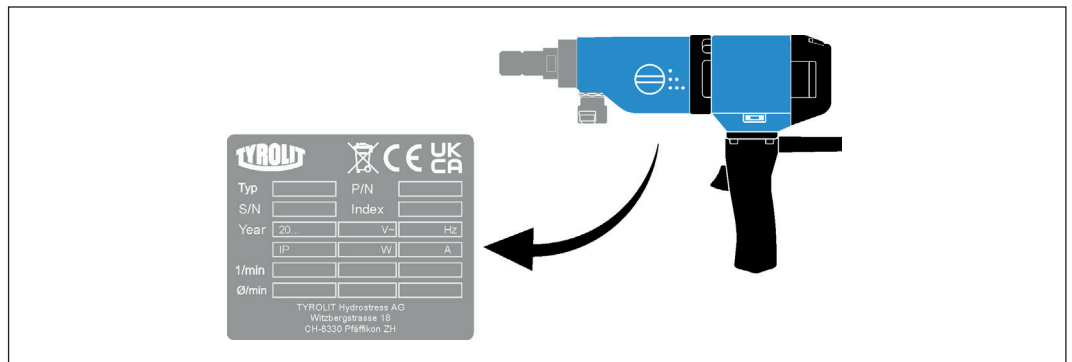
2.2.1 Signalisation sur l’appareil

Pictogrammes de sécurité



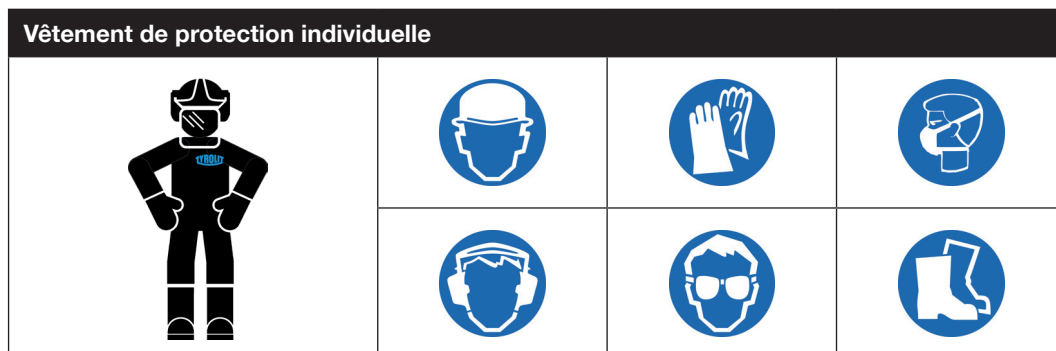
- 1 Lire les instructions
- 2 Porter un casque, des lunettes et un casque de protection acoustique
- 3 / 4 Perçages au-dessus de la tête uniquement avec un dispositif de récupération d’eau approprié

Plaque signalétique



2.2.2 Vêtement de protection individuelle

Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire pour tous les travaux avec et à proximité des systèmes de carottage.



Vêtement de protection individuelle

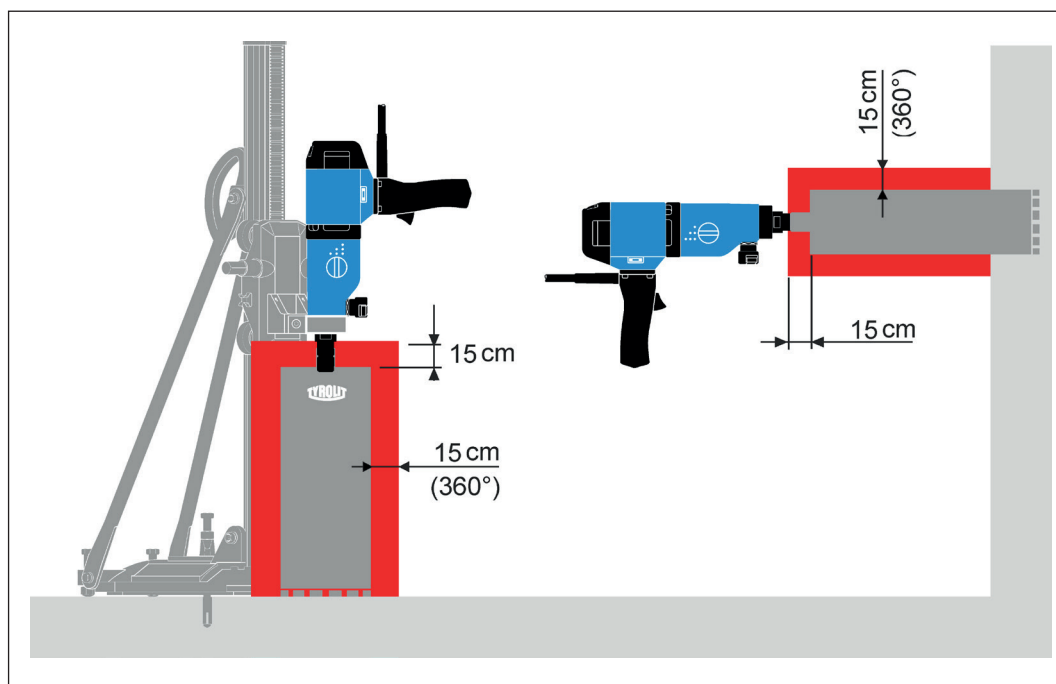
2.3 Pièces de rechange et modifications

Seules les pièces de rechange d'origine proposées par TYROLIT Hydrostress peuvent être utilisées. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé ou des dommages matériels ou corporels pourraient en résulter. Aucun ajout ni aucune modification ne doit être effectué(e) sur l'appareil sans l'accord écrit de TYROLIT Hydrostress.

2.4 Zones de danger et de travail

2.4.1 Zone de danger au niveau de l'outil électrique

La zone mise en évidence sur le dessin définit la zone de danger de l'outil électrique et de l'outil de coupe. Une distance minimale de 15 cm doit être respectée lors de son utilisation.



Zone de danger au niveau de l'outil électrique

2.4.2 Zone de danger sur le poste de travail



INFORMATION

Vous trouverez des remarques concernant la zone de danger sur le poste de travail dans le « Manuel de sécurité / Manuel du système de carottage ».

2.5 Dangers spécifiques au produit

2.5.1 Disjoncteur de protection des personnes (PRCD, GFCI) – 230 V uniquement

Ne travaillez qu'avec un disjoncteur de protection des personnes FI (PRCD, GFCI) en bon état de fonctionnement.



Disjoncteur de protection des personnes



DANGER

Le non-respect de cette consigne expose à des risques mortels ou à des blessures graves.

- Gardez l'outil électrique à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

2.5.2 Perçages au-dessus de la tête



- Les perçages dirigés vers le haut (au plafond) en milieu humide ne sont autorisés qu'avec un dispositif de récupération d'eau approprié.

2.6 Risques résiduels

Il existe un risque de blessures graves en raison des risques résiduels décrits dans les chapitres suivants.

2.6.1 Projections de disques à tronçonner diamantés

- Ne commencer à carotter que lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Veiller à respecter une distance de sécurité.
- Si des disques à tronçonner diamantés sont cassés, remplacer la couronne diamantée.

2.6.2 Mouvements et oscillations incontrôlés

- Ne pas brancher ou débrancher le câble lorsque l'appareil électrique est en marche.
- Toujours tenir la perceuse portative des deux mains par les poignées lorsqu'elle est en marche. Les pouces et les doigts doivent être fermés autour des poignées.
- Les poignées doivent toujours être propres.

2.6.3 Vibrations

Les vibrations peuvent provoquer des problèmes circulatoires ou des lésions nerveuses.

- Consulter un médecin dès l'apparition de symptômes.

2.6.4 Happement et enroulement

Les vêtements ou les cheveux longs peuvent être happés par l'outil de coupe rotatif.

- Ne pas porter de vêtements amples lors de l'utilisation de l'appareil. S'attacher les cheveux en cas de cheveux longs.

2.6.5 Vapeurs et aérosols nocifs

L'inhalation de vapeurs et d'aérosols nocifs peut provoquer des problèmes respiratoires. Inhaler le brouillard d'eau qui s'échappe est dangereux pour la santé.

- ▶ Porter un masque respiratoire.
- ▶ Assurer une ventilation suffisante dans les pièces fermées.

2.6.6 Mauvaise condition physique

- ▶ Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- ▶ Ne pas travailler en cas de fatigue extrême.

2.6.7 Qualité de l'outil de coupe

- ▶ Ne pas utiliser d'outils de coupe endommagés.
- ▶ Avant le montage, vérifier l'état de l'outil de coupe.

2.6.8 Danger dû à la poursuite du fonctionnement de l'outil de coupe en cas d'accident

- ▶ S'assurer que l'appareil électrique peut être arrêté rapidement.

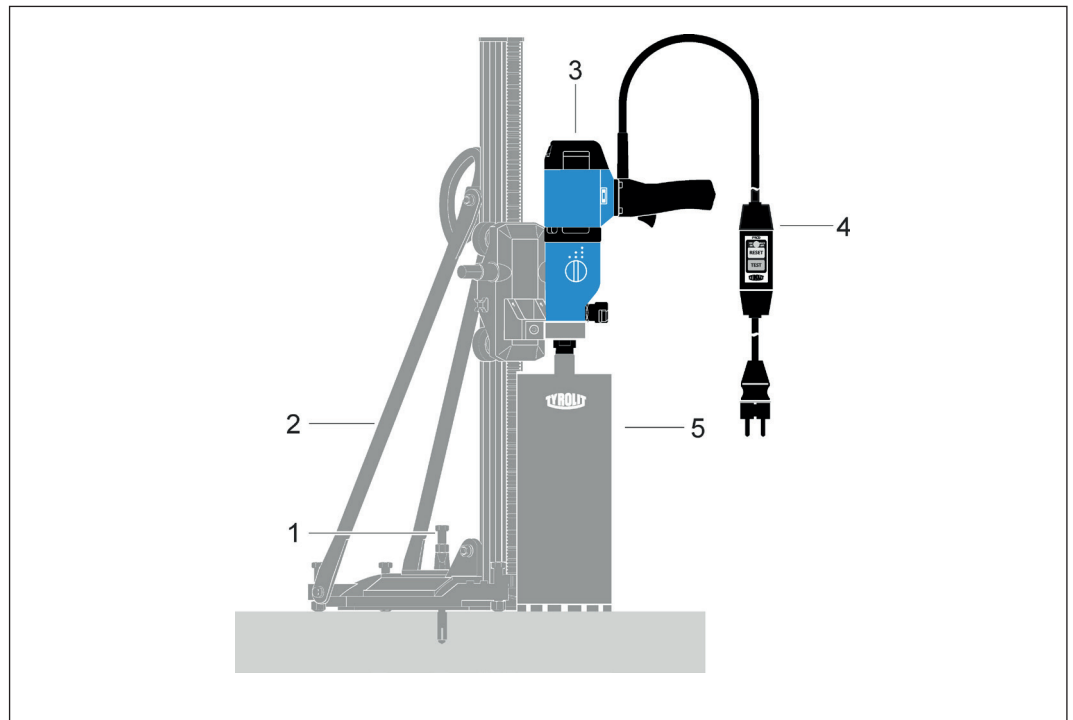


DANGER

Le non-respect des consignes de sécurité figurant dans le « Manuel de sécurité / Manuel du système » peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- ▶ S'assurer d'avoir lu le « Manuel de sécurité / Description du système de carottage » dans son intégralité et de l'avoir compris.

3. Description du produit



Système de carottage

- | | | | |
|---|----------------------|---|---|
| 1 | Éléments de fixation | 4 | Disjoncteur de protection des personnes (PRCD, GFCI) – 230 V uniquement |
| 2 | Bâti de carottage | 5 | Outil de coupe |
| 3 | Outil électrique | | |

3.1 Système de carottage

Cet outil électrique est complété par des composants TYROLIT Hydrostress adaptés pour former un système de carottage.

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les outils électriques DME20PW / DME20PU et DME20CW sont destinés au forage sur bâti et au forage manuel (uniquement DME20PW / DME20PU) dans des supports minéraux au moyen de couronnes diamantées. Pour une utilisation de l'appareil sur bâti, il convient d'utiliser un bâti de carottage adapté et de veiller à un ancrage suffisant au moyen de chevilles, d'une plaque de fixation sous vide ou d'un support de fixation rapide avec le support.

Il est interdit de manipuler ou de modifier l'appareil, le bâti de carottage et les accessoires. Afin d'éviter tout risque de blessure, n'utilisez que des accessoires TYROLIT Hydrostress d'origine et des outils adaptés.

3.3 Contenu de la livraison

- Moteur de carottage
- Caisse de transport (uniquement DME20PW / DME20PU)
- Clés d'outils de 32 / 22 / 24
- Mode d'emploi

3.4 Caractéristiques techniques et dimensions principales

3.4.1 Caractéristiques techniques

Moteurs de carottage	DME20PW		DME20PU		DME20CW	
Tension nominale	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V
Fréquence	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Plage de diamètres de carottage	15 à 180 mm					
Puissance nominale	2,0 kW					
Courant nominal	9,3 A	18,6 A	9,3 A	18,6 A	9,3 A	18,6 A
Vitesse de rotation en charge	540 / 1200 / 2520 tr/min					
Vitesse de rotation à vide	900 / 1900 / 3900 tr/min					
Refroidissement du moteur	à air					
Fixation d'outil (extérieure)	1¼" UNC					
Fixation d'outil (intérieure)	G ½"					
Fonctionnement	guidé à la main / monté sur bâti de forage					
Application	sous arrosage	sous arrosage / à sec		sous arrosage		
Protection électronique contre la surcharge	oui					
Protection mécanique contre la surcharge	oui					
Commutateur de protection PRCD	oui					
Indicateur de puissance	oui					
Affichage sur l'entretien	oui					
Fixation sur bâti de forage	Collier de serrage 60 mm					
Poids	6,7 kg		6,9 kg		6,4 kg	

Émissions sonores et vibrations

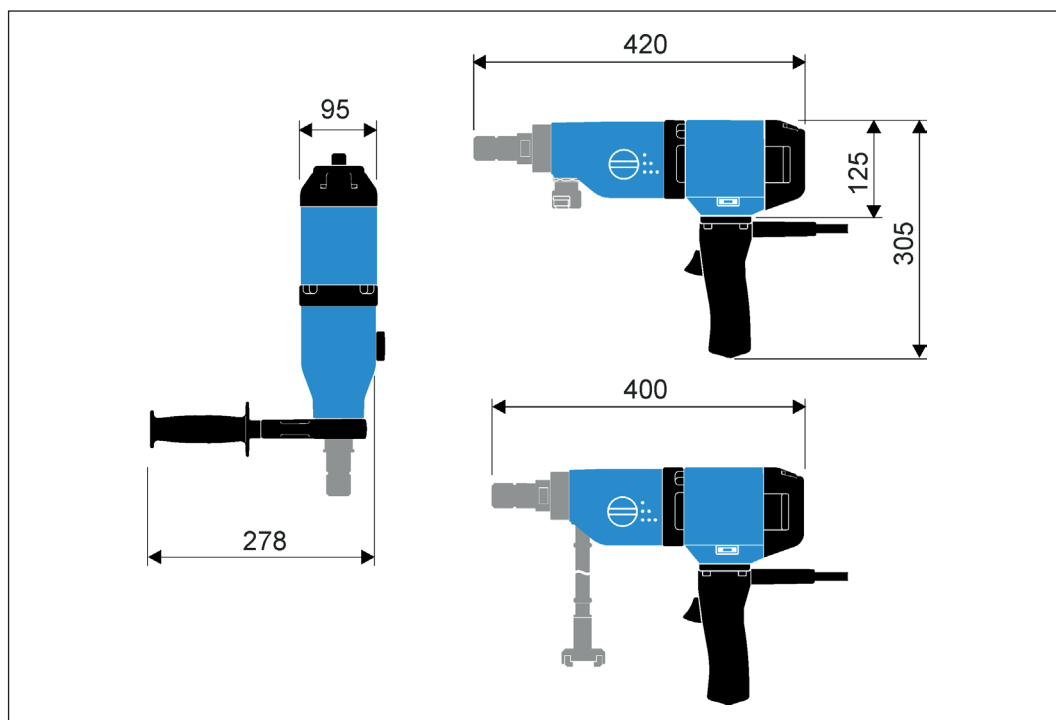
Données sur les niveaux sonores selon la norme ISO 3744	
Paramètre	Valeur
Niveau de pression acoustique L_{pA}	90 dB (A) *
Niveau de pression acoustique maximal L_{pCpeak}	107 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	104 dB (A) *
Incertitude K	3 dB (A)

Conditions de mesure :

* Couronne de forage d'un Ø de 100 mm, pas en mode de coupe à pleine charge

Vibrations (EN ISO 5349)	
Paramètre	Valeur
Valeur totale des vibrations a_{hv}	< 2,5 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

3.4.2 Dimensions



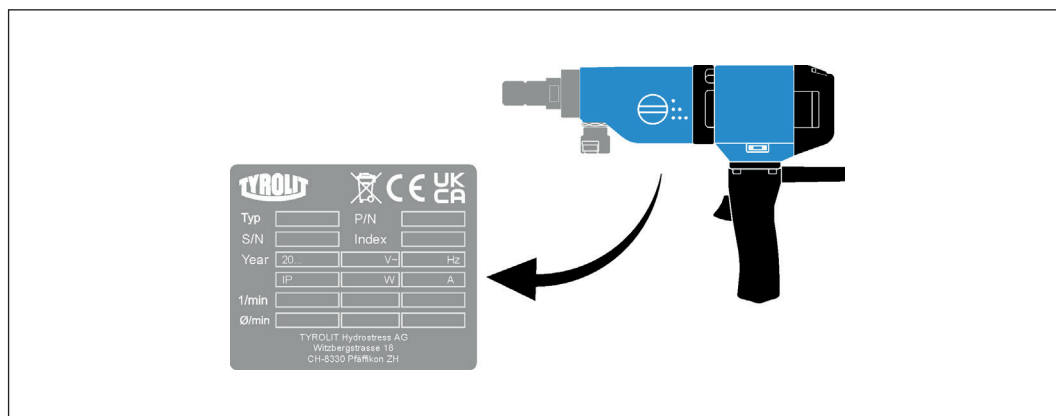
Dimensions en mm

3.5 Consommables

Consommables	
Paramètre	Valeur
Huile de boîte	ISO 100 (TYROLIT n° 11008521/200ml)

3.6 Plaque signalétique

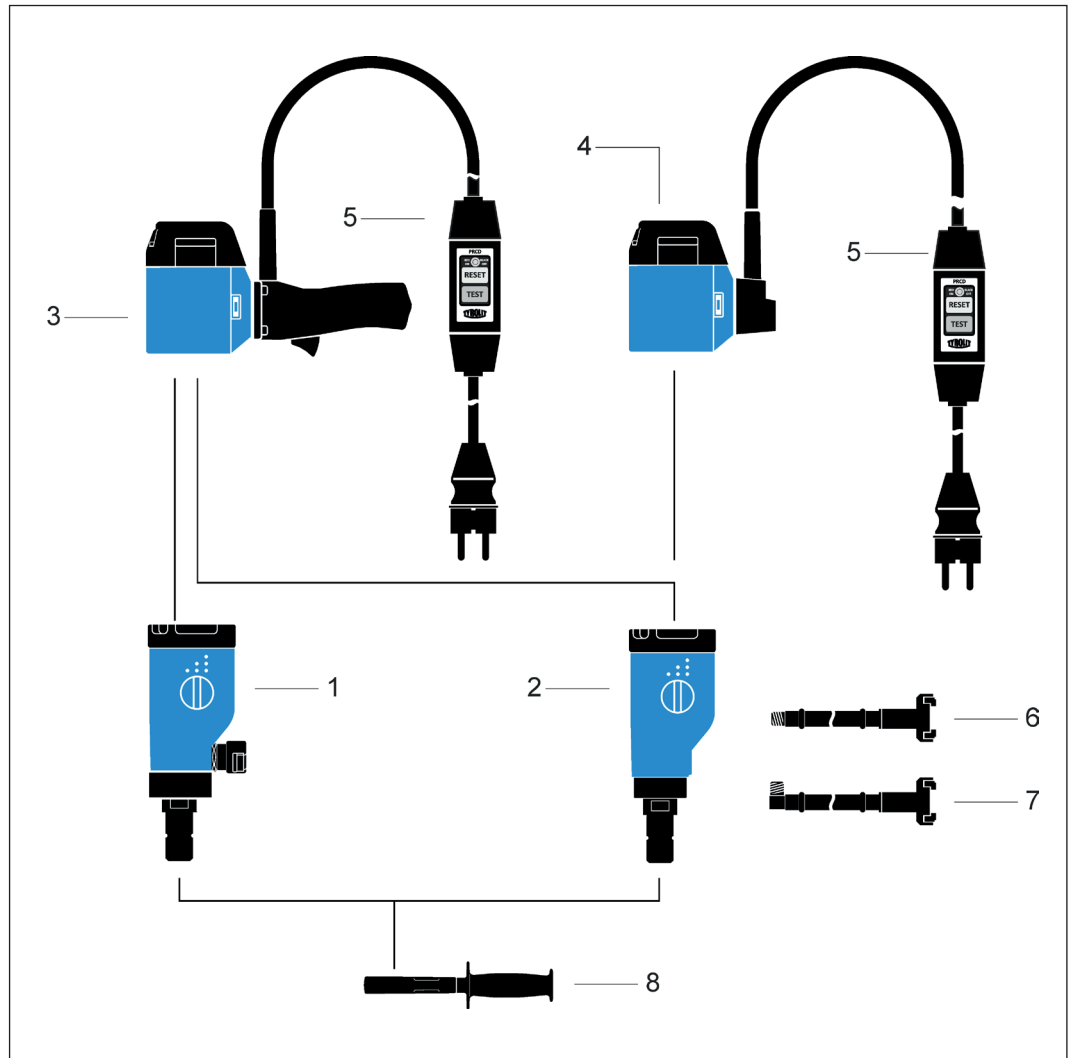
La désignation et la série sont marquées sur la plaque signalétique de votre outil électrique.



Plaque signalétique

4. Structure et fonctionnement

4.1 Structure



Structure

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Système d'entraînement DME20PU | 5 | Disjoncteur différentiel – 230 V uniquement |
| 2 | Système d'entraînement DME20PW / DME20CW | 6 | Raccord d'eau DME20PW |
| 3 | Moteur DME20PU / DME20PW | 7 | Raccord d'eau DME20CW |
| 4 | Moteur DME20CW | 8 | Poignée (DME20PU / DME20PW) |

4.2 Fonctionnement

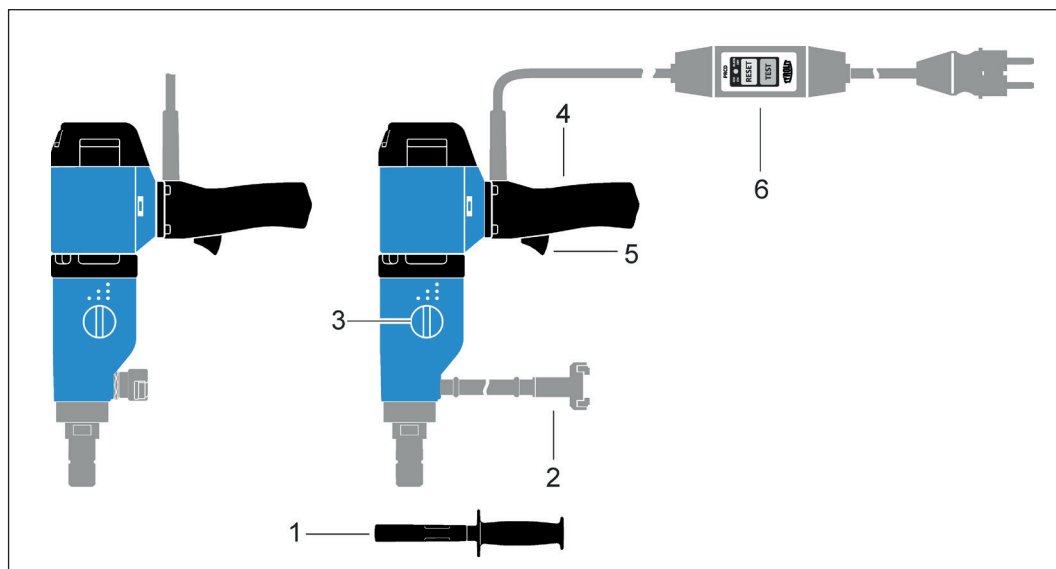
4.2.1 Description du fonctionnement

La broche de perçage de l'outil électrique est animée par un moteur électrique et un système d'entraînement mécanique. La vitesse de rotation optimale de l'outil de coupe est réglée par les rapports du système d'entraînement. Le moteur électrique est refroidi par air.

Le travail avec l'outil électrique est sécurisé au moyen d'un disjoncteur de protection des personnes FI (PRCD, GFCI).

4.3 Éléments de commande et d'affichage

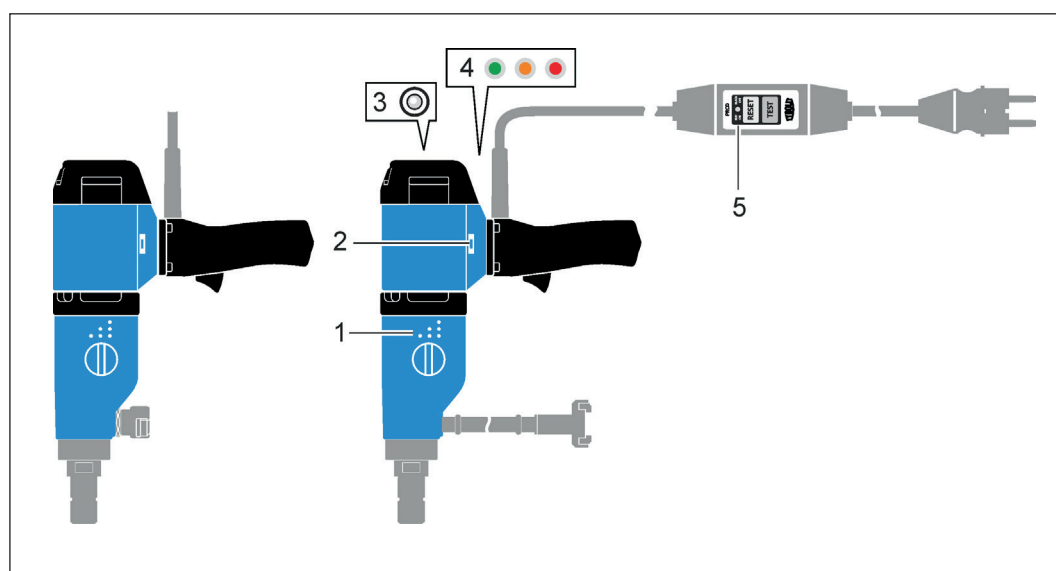
4.3.1 Éléments de commande DME20PU / DME20PW



Éléments de commande

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Poignée | 4 | Poignée de commande |
| 2 | Robinet de l'interrupteur principal On / Off | 5 | Commutateur de démarrage |
| 3 | Commutateur rotatif / Rapports du système d'entraînement | 6 | Disjoncteur différentiel – 230 V uniquement |

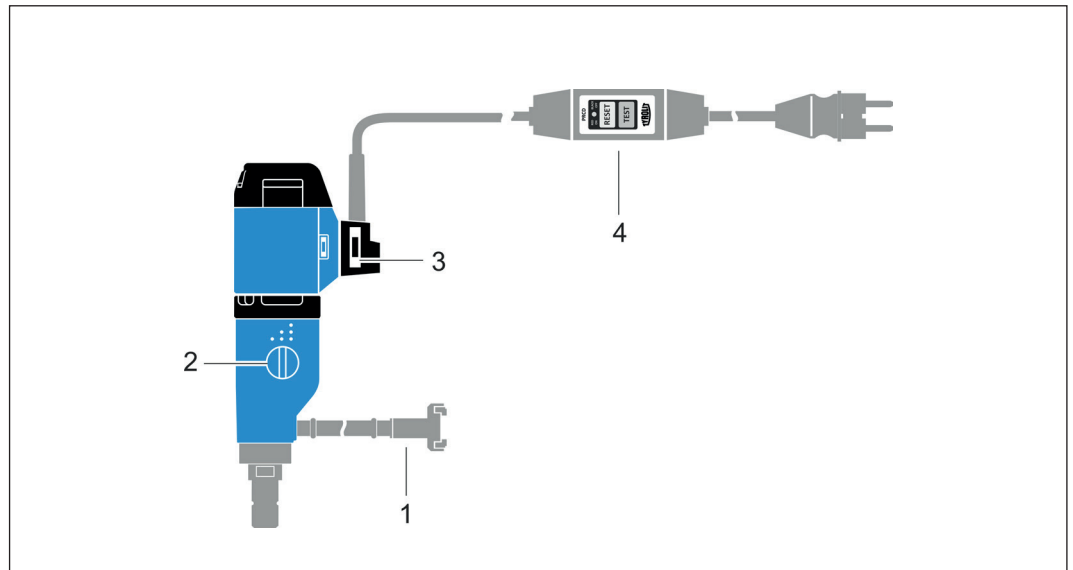
4.3.2 Éléments d'affichage DME20PU / DME20PW



Éléments d'affichage

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Marquage des rapports du système d'entraînement | 4 | Diodes électroluminescentes |
| 2 | Niveau à bulle vertical | 5 | Affichage PRCD ON / OFF – 230 V uniquement |
| 3 | Niveau à bulle horizontal | | |

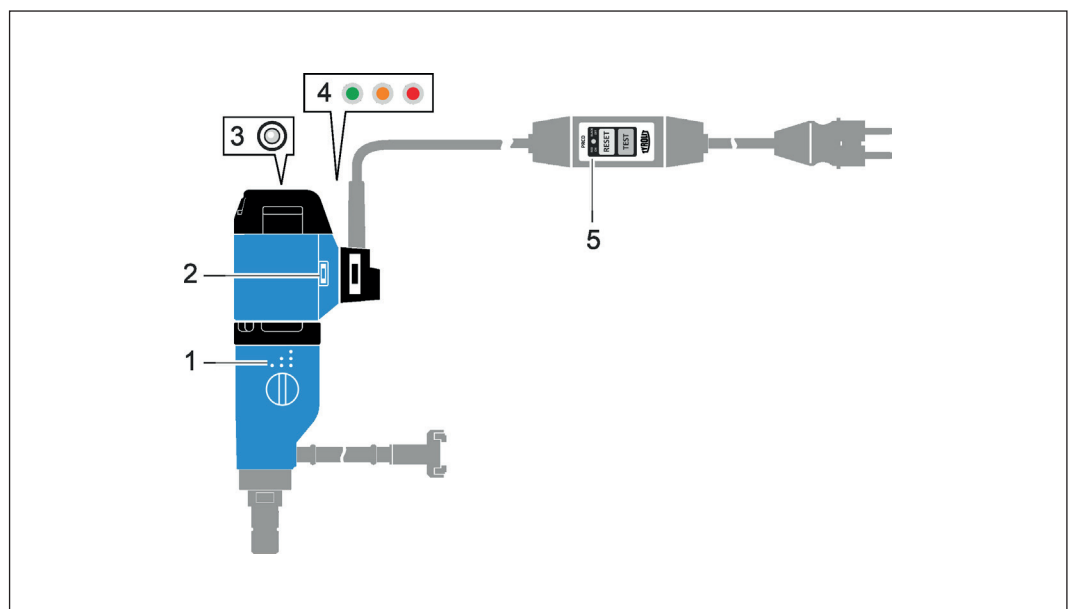
4.3.3 Éléments de commande DME20CW



Éléments de commande

- 1 Robinet d'eau
- 2 Commutateur rotatif / Rapports du système d'entraînement
- 3 Interrupteur principal On / Off
- 4 Disjoncteur différentiel – 230 V uniquement



4.3.4 Éléments d'affichage DME20CW







Éléments d'affichage

- | | |
|---|--|
| 1 Marquage des rapports du système d'entraînement | 4 Diodes électroluminescentes |
| 2 Niveau à bulle vertical | 5 Affichage PRCD ON / OFF – 230 V uniquement |
| 3 Niveau à bulle horizontal | |

Diodes électroluminescentes Code couleur

Affichage de la puissance à l'arrêt		
La diode électroluminescente s'allume en vert		Disponibilité
Les diodes électroluminescentes clignotent		Circuit de surcharge

Affichage de puissance en fonctionnement		
La diode électroluminescente s'allume en vert		80 % Puissance nominale
Les diodes électroluminescentes s'allument		80 % à 100 % Puissance nominale
Les diodes électroluminescentes s'allument		>100 % Puissance nominale
Les diodes électroluminescentes clignotent		Protection contre les surcharges La vitesse de rotation est réduite puis augmentée par impulsions

5. Montage / Démontage

5.1 Interface du bâti de carottage

✓ Outil

Clé plate

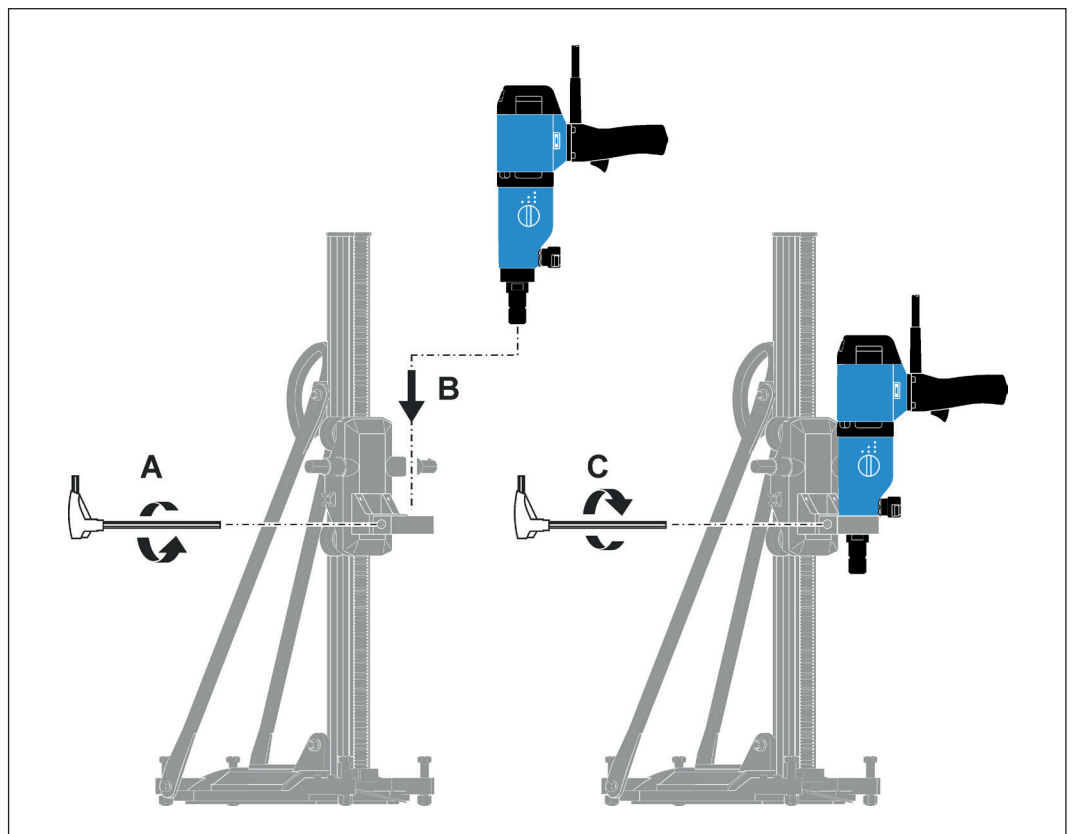


de 24
TYROLIT n° 973773

Clé Allen



de 6
TYROLIT n° 973792



Interface du bâti de carottage

5.2 Interface de l'outil de coupe

✓ Outil

Clé plate

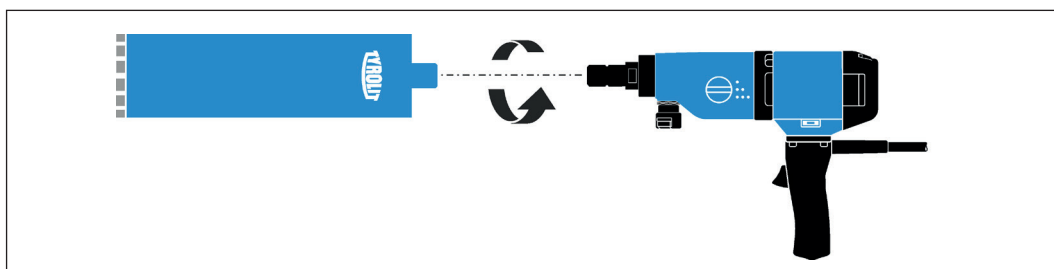


de 22
TYROLIT n° 973785

Clé plate



de 32
TYROLIT n° 980339



Interface de l'outil de coupe

5.3 Alimentation en énergie



INFORMATION

La tension du secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique.

- Protégez les câbles de raccordement de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- N'utilisez pas les câbles de raccordement à des fins auxquelles ils ne sont pas prévus.
- Ne transportez jamais l'outil électrique en le tenant par le câble de raccordement.
- Ne tirez pas sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- En cas de coupure de courant : mettre l'outil électrique hors tension et retirer la fiche.

Rallonges



INFORMATION

- En extérieur, n'utilisez que des rallonges autorisées à cet effet et marquées en conséquence.
- Évitez les rallonges multiprises et l'utilisation simultanée de plusieurs appareils.

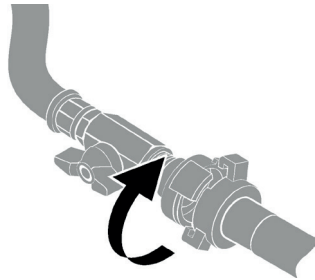
N'utilisez que des rallonges autorisées pour le domaine d'utilisation avec une section transversale de câble suffisante.

N'utilisez pas de rallonge avec une section transversale de câble de 1,25 mm² (16 AWG).

Sections transversales minimales et longueurs maximales de câbles conseillées

Section transversale de câble en mm ²	1,5	2,5	4	6,0
110 V	non autorisé	10 m	20 m	30 m
220 V à 240 V	30 m	50 m	85 m	125 m

5.4 Raccord pour l'eau



5.4.1 Eau de refroidissement

Eau de refroidissement				
Paramètre	Valeur			
Foret creux Ø en mm	52 – 152	162 – 202	212 – 300	350 – 450
Eau de refroidissement en l/min	1,0	1,5	2,0	2,5 – 3,0
Raccord pour l'eau	2 à 6 bar à 25 °C maxi			

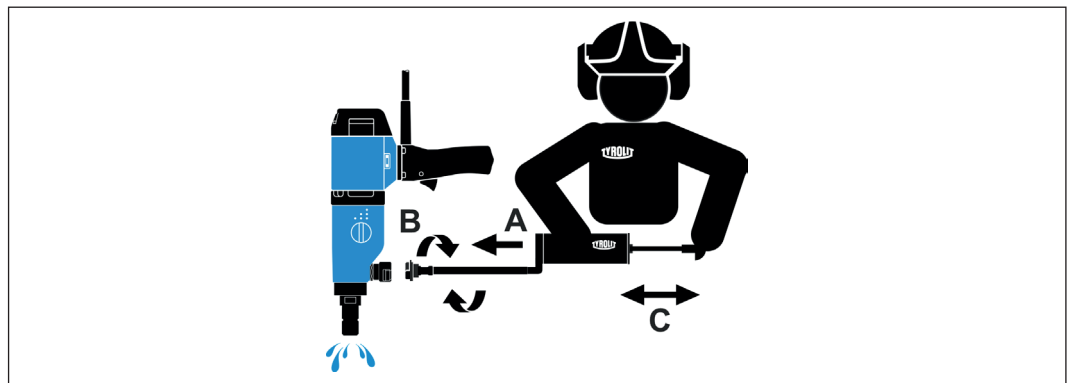
5.4.2 Perçage à sec



INFORMATION

Pour les carottages à sec, utiliser impérativement les outils diamantés TYROLIT spéciaux.

5.4.3 Purger l'eau



Purger l'eau

Procédez comme suit :

- ▶ Débrancher la prise secteur.
- ▶ Désaccoupler toutes les conduites d'eau.
- ▶ Raccorder la pompe d'extraction au raccord d'eau.
- ▶ Purger jusqu'à évacuation complète de l'eau de refroidissement.
- ▶ Retirer la pompe.



INFORMATION

Pour que l'eau soit correctement expulsée des conduites, utilisez la pompe d'extraction TYROLIT n° 10998115.

6. Utilisation



DANGER

- Ne travaillez jamais sans équipement de protection adapté.
- Travaillez toujours avec un casque de protection acoustique.
- Éloignez les outils de réglage et de montage avant de mettre l'outil électrique sous tension.
- Ne travaillez pas sur des échelles.
- Éloignez les enfants de l'outil électrique et de la zone de travail.
- Évitez les postures contraignantes.
- Veillez à adopter une position assurée et à toujours conserver l'équilibre.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme celles des tuyauteries, des radiateurs, des réchauds et des réfrigérateurs. Risque de choc électrique accru si votre corps est relié à la terre.

6.1 Réglages

6.1.1 Rapport de transmission

Sélectionnez la position du commutateur en fonction du diamètre de carottage souhaité. Ne jamais forcer et toujours attendre l'arrêt de l'appareil électrique avant d'actionner le commutateur.

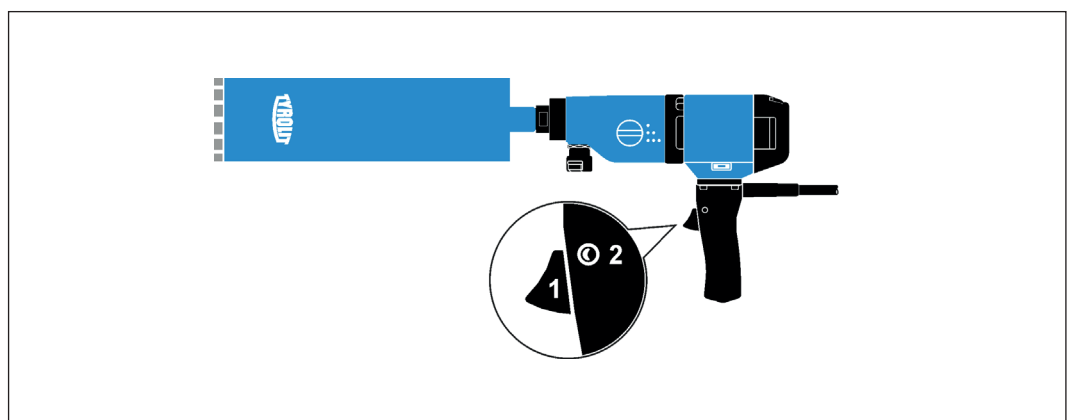
6.1.2 Alimentation en eau

Vérifiez l'alimentation en eau.

6.2 Démarrer / Arrêter l'outil électrique

- ✓ L'outil électrique est correctement monté sur le bâti de carottage.
- ✓ L'outil de coupe est fermement vissé à l'outil électrique.
- ✓ L'outil électrique est correctement raccordé à l'alimentation électrique.
- ✓ L'alimentation électrique a été contrôlée au moyen d'un disjoncteur PRCD.
- ✓ L'alimentation en eau est sécurisée, l'outil de coupe est alimenté en eau.

- ▶ Démarrer le moteur au moyen du commutateur marche/arrêt.
- ▶ Un bouton d'arrêt permet de fixer la position du commutateur (uniquement DME20PU / DME20PW).



Démarrer l'outil électrique

- 1 Commutateur de démarrage
- 2 Bouton d'arrêt

6.3 Surveillance, contrôles

6.3.1 Disjoncteur différentiel – 230 V uniquement

- ▶ Enclencher et contrôler le disjoncteur différentiel PRCD.

Procédure de contrôle :

- ▶ Branchez la prise secteur de l'outil électrique dans une prise de courant munie d'une mise à la terre.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réinitialisation du disjoncteur différentiel PRCD (l'affichage doit s'allumer).
- ▶ Appuyez sur le bouton de test du disjoncteur différentiel PRCD (l'affichage doit disparaître).



DANGER

Si l'affichage ne s'éteint pas, l'appareil ne doit plus être utilisé. Faire réparer l'outil électrique par un professionnel qualifié avec des pièces de rechange d'origine.

- ▶ Appuyez sur le bouton de réinitialisation du disjoncteur différentiel PRCD (l'affichage doit s'allumer).



Disjoncteur différentiel

6.4 Anomalies

Anomalies		
Anomalie	Cause possible	Solution
L'outil électrique ne démarre pas	Câble d'alimentation défectueux	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
	Alimentation électrique défectueuse	Contrôlez l'alimentation électrique
	Moteur électrique ou système électronique défectueux	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
L'outil électrique démarre, puis s'arrête	Le fusible de l'alimentation électrique du chantier se déclenche	Fusible trop faible, changer d'alimentation
Le moteur tourne, mais la couronne de forage ne tourne pas	Sélecteur de vitesse	Vérifier la position
	Boîte de vitesses défectueuse	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
Impossible de monter l'outil de coupe	Filetage encrassé	Nettoyer et graisser le filetage
	Filetage défectueux	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
Fuite d'eau au niveau du boîtier (trou de décharge)	Bague d'étanchéité de l'arbre défectueuse	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
Fuite d'huile au niveau du boîtier (trou de décharge)	Bague d'étanchéité de l'arbre défectueuse	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
Pas de fuite d'eau	Robinet fermé sur la conduite	Ouvrir le robinet
	La conduite d'eau est bouchée	Nettoyer la conduite d'eau
	Vanne d'eau défectueuse	Informez le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG
	Pression d'eau insuffisante	Vérifier le circuit d'eau

7. Entretien et maintenance



INFORMATION

Débranchez impérativement l'outil électrique avant tout travail d'entretien ou de réparation.

Tableau d'entretien et de maintenance

		Avant chaque mise en service	À la fin des travaux	Toutes les semaines	Tous les ans	En cas d'anomalies	En cas de dommages
Moteur d'entraînement	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Resserrer les vis et écrous desserrés ▶ Contrôler la propreté 	X				X	X
Filetage de fixation de la couronne de forage	▶ Graisser			X			
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier l'absence de dommages ▶ Contrôler la propreté 	X	X			X	X
Broche de perçage	▶ Huiler			X			
Câbles, connecteurs, prises de courant	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier l'absence de dommages ▶ Contrôler la propreté 	X	X			X	X
Gestion de l'eau	▶ Contrôler la propreté et l'étanchéité de la conduite d'eau	X				X	X
	▶ Purger l'eau		X				
Entretien	▶ Le confier à TYROLIT Hydrostress AG ou à un représentant agréé	<ul style="list-style-type: none"> - Vidanger l'huile de boîte après 100 h - Vérifier l'usure des brosses de charbon après 300 h et les remplacer le cas échéant 					

7.1 Apporter les déchets au recyclage



INFORMATION

Les outils électriques TYROLIT Hydrostress sont fabriqués en grande partie à partir de matériaux réutilisables. La réutilisation exige un tri approprié. Dans de nombreux pays, TYROLIT est déjà en mesure de collecter vos anciens appareils en vue de leur valorisation. Renseignez-vous auprès du service client TYROLIT ou de votre conseiller de vente.



8. Déclaration de conformité CE

Désignation Moteur de carottage électrique
Désignation du type DME20PU / DME20PW / DME20CW

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes :

Directives appliquées

2006/42/CE 17.05.2006
2014/30/UE 26.02.2014
2012/19/UE 04.07.2012

Normes appliquées

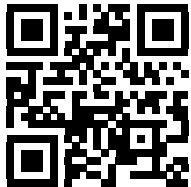
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2011
EN 62841-2-1:2018+A11:2019 (PU/PW)
EN 62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017 (CW)
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A12:2021+A2:2021/AC:2022

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland

Pfäffikon, le 23 janvier 2024

Reto Schaffner
Directeur général Technologie



TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tél. +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Vous trouverez nos **filiales partout dans le monde**
sur notre site web **www.tyrolit.com**